

# L'Office franco-québécois pour la jeunesse,

un acteur majeur  
de la coopération franco-québécoise

## L'Office franco-québécois pour la jeunesse, un acteur majeur de la coopération franco-québécoise

Créé en 1968 par les gouvernements de la République française et du Québec, l'*Office franco-québécois pour la jeunesse* (OFQJ) a pour mission initiale de contribuer au rapprochement des jeunes françaises et québécoises.

Organisme bigouvernemental implanté en France et au Québec, il est régi par un conseil d'administration composé de huit membres français et de huit membres québécois, coprésidé par le ministre français de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative et par le ministre québécois des Relations internationales. Deux secrétaires généraux constituent conjointement l'organe d'exécution du conseil d'administration. Ils s'appuient sur deux équipes pluridisciplinaires d'une vingtaine de professionnels et sur un vaste réseau de partenaires institutionnels, associatifs et privés de part et d'autre de l'Atlantique.

### La création

L'histoire de l'*Office franco-québécois pour la jeunesse* est indissociable du contexte enfiévré des années 60 qui portait la France et le Québec vers le changement et la redécouverte.

C'est au cours du voyage historique du président de Gaulle au Québec en 1967, que naît l'idée de créer l'*Office franco-québécois pour la jeunesse*. Le général, qui soumet l'idée au Premier ministre québécois Daniel Johnson, souhaite ainsi « rebâtir les ponts entre le Québec et la France » en favorisant le rapprochement des jeunes adultes.

Le protocole fondant l'OFQJ est signé le 9 février 1968, par François Misoffe, ministre de la Jeunesse et des Sports du gouvernement français et Jean-Marie Morin, ministre québécois de la Jeunesse, des Loisirs et des Sports. Jean-Claude Quyollet, collaborateur de François Misoffe, et Jean-Paul L'Allier, alors directeur de la Coopération au ministère des Affaires culturelles du Québec, les artisans de ce protocole, seront les premiers secrétaires généraux de l'OFQJ.



10<sup>e</sup> session du Conseil d'administration en 1972.

Jean-Claude Quyollet (secrétaire général en France, 1968-1974)  
et Jean-Paul L'Allier (secrétaire général au Québec, 1968-1970)  
(1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> en partant de la droite).

## Les premiers stagiaires

Les premiers pas de l'OFQJ se font dans la tourmente des événements de Mai 68 qui agitent la France. Un office pour la jeunesse paralysé par la jeunesse : les projets s'empilent sur le bureau du secrétaire général alors que les premiers échanges sont prévus pour le mois de juin. Il ne manquait plus qu'une grève de *Postes Canada* pour empêcher toute communication entre la France et le Québec pendant plus d'un mois. Mais l'équipe est jeune, motivée et garde le moral.

Contre toute attente, les tous premiers stages de l'Office démarrent le 4 juin, malgré les grèves qui se poursuivent en France et l'impossibilité de communiquer de façon constante. Au cours de l'été 1968, il y aura plus de deux mille échanges de jeunes professionnels et d'étudiants. Ces premiers stages sont avant tout des échanges de découverte, ou plutôt, de « redécouverte »,

par groupe de vingt à quarante jeunes participants, mais la dimension formation professionnelle est pour l'instant relativement limitée et ce sont les échanges en rapport avec le domaine social qui occupent une place importante dans les activités de l'Office. Deux siècles après l'abandon du Québec par la France, les deux sociétés refont connaissance.

Pour mieux faire connaître le Québec aux jeunes français, l'OFQJ en France privilégie l'accompagnement des jeunes leaders, ayant des responsabilités sociales, économiques et politiques et qui pourront ensuite partager leur expérience dans leur milieu.

Au Québec, le choix se porte vers les jeunes travailleurs qui, au contraire des étudiants, ont peu l'occasion de faire des stages et pour lesquels un stage avec l'Office représentait une opportunité exceptionnelle.

### ••• *La première équipe de l'OFQJ à Montréal : un avenir prometteur*

Autour de Jean-Paul L'Allier, se sont retrouvés :

- Louise Fréchette, vice-secrétaire générale des Nations Unies à New-York de 1998 à 2006 ;
- Jean-Guy Saint-Martin, ancien ambassadeur du Canada au Maroc, sous-ministre adjoint au Développement économique du gouvernement du Canada ;
- Diane Wilhelmy, Déléguée générale du Québec à New York de 1998 à 2002 et ancienne sous-ministre au ministère des Relations internationales ;
- François Duffar, vice-président du conseil d'administration et président du Groupe Cossette Communication, l'une des plus importantes firmes de communication au Canada ;
- Jean-François Bertrand, ancien ministre des Communications ;
- Pierre-Marc Johnson, ancien Premier ministre.

C'est en 1973, après de longs débats, que l'âge des participants, jusqu'alors fixé entre 16 et 30 ans, s'étend jusqu'à 35 ans. Par la suite, il sera limité aux 18-35 ans.

Pour préparer ces jeunes Québécois et jeunes Français à traverser l'Atlantique, une « réunion-programme » et une session culturelle sont mises en place. La première consiste à rassembler tout un groupe de stagiaires quelques semaines avant leur départ afin de cerner leurs attentes et, à partir de là, bâtir leur programme. La deuxième prépare les stagiaires à ce qu'ils vont découvrir : en France, visite organisée de Paris et choix de conférences sur des thèmes culturels, économiques, politiques ou administratifs ; au Québec, découverte de Montréal et ateliers illustrant la vie québécoise.

### L'avant-garde francophone

Tandis que l'Office s'organise, se développe et prend sa place au sein de la coopération franco-québécoise, la vie politique québécoise suit son cours. Depuis 1970, le Québec est dirigé par le *Parti libéral* de Robert Bourassa. La question linguistique est une priorité, les Québécois veulent vivre dans une société francophone et le nouveau gouvernement libéral veut faire du français la langue du marché du travail. Dès 1971, à l'initiative de Gaston Cholette, président de l'*Office de la langue française*, l'OFQJ proposera des

stages liés au thème du français comme langue de travail.

Aux yeux des deux Premiers ministres de l'époque, Robert Bourassa au Québec et Valéry Giscard d'Estaing en France, l'OFQJ est le fer de lance de la francisation du Québec, multipliant les ressources, augmentant le nombre de stagiaires, haussant le financement en matière de francisation du travail. Malheureusement, le choc pétrolier en 1974 freine la dynamique de l'Office, soumis à l'augmentation vertigineuse du coût du transport aérien. Seulement mille cents stagiaires seront soutenus en 1975, guère mieux en 1976, alors que depuis plusieurs années le nombre minimal est fixé à mille cinq cents stagiaires par section.

### Une coopération économique

Avec la victoire électorale de René Lévesque le 15 novembre 1976, les indépendantistes vont gouverner le Québec pour la première fois de l'histoire. Une fois de plus l'OFQJ est au cœur de la coopération alors que les relations franco-québécoises s'épanouissent et que son financement est augmenté de 35 %. L'objectif de trois mille participants pourra de nouveau être atteint.

De 1976 à 1980, l'accent des relations franco-québécoises est mis sur les relations économiques. Toujours dans la mouvance, l'Office va multiplier les stages

de travailleurs spécialisés, d'agriculteurs et les échanges à caractère technique. La dimension économique est renforcée en décembre 1980 lorsque René Lévesque et Raymond Barre, Premier ministre français, signent à Paris une entente permettant à cent jeunes de chaque communauté d'obtenir un visa pour aller travailler en contrat à durée déterminée de l'autre côté de l'Atlantique et confient ce mandat à l'OFQJ. Les activités de l'OFQJ évoluent, les liens entre la France et le Québec s'approfondissent mais la formule des échanges par groupe pour une durée de deux à trois semaines limite les possibilités d'acquérir une véritable expérience professionnelle.

L'idée de stages d'immersion professionnelle mûrit et prend son envol en 1980. La réponse des intéressés est rapide et positive, cette nouvelle formule sera un succès : 130 projets de stages individuels ou de petits groupes verront le jour cette année-là.

## Un grand virage

Face au nouveau choc pétrolier, à l'inflation du prix du transport et aux subventions gouvernementales à la baisse, l'OFQJ décide de limiter les groupes et de continuer dans la nouvelle voie du stage individuel ou de petit groupe.

Avec l'élection de François Mitterrand à la présidence de la République en 1981, de nouvelles priorités gouvernementales

sont fixées et une nouvelle impulsion est donnée à la coopération avec le Québec impliquant de nouveaux objectifs pour l'OFQJ : réduire la moyenne d'âge qui atteint alors presque 30 ans, privilégier les clientèles défavorisées, réaménager les programmes avec la création d'un volet dit « action prioritaire », sous le thème de l'insertion sociale et professionnelle.

## Cap sur l'avenir

Si l'OFQJ prend naturellement les orientations souhaitées par le gouvernement, François Mitterrand, lui, s'intéresse moins au Québec. Décidé à tenir le premier Sommet des pays francophones en 1983, il s'entend avec Pierre Elliott Trudeau, Premier ministre fédéral, pour monter un projet sans impliquer le Québec. Mais son Premier ministre, Pierre Mauroy, et Hubert Védrine, son conseiller diplomatique, sont eux convaincus de l'intérêt et de la réalité de la coopération franco-québécoise et parviennent à convaincre le président Mitterrand que le vrai point d'appui en Amérique du Nord est le Québec.

Lors d'une visite officielle en juin 1983, René Lévesque est chaleureusement accueilli par François Mitterrand qui l'assure du soutien de la France. Pour finir de le convaincre, René Lévesque lui présente un projet d'envergure « Cap sur l'avenir », initié par l'OFQJ : faire traverser l'Atlantique en bateau à 600 jeunes Français et Québécois, de Québec

à Saint-Malo, dans le sens inverse du célèbre navigateur Jacques Cartier qui découvrit le Québec 450 ans plus tôt.

Le 28 mai 1984, 600 jeunes embarquent à bord du paquebot *Mermoz* pour une traversée de quinze jours dont le thème majeur sera l'avenir. Les activités organisées sur le bateau seront sur les thèmes du travail, de la société, de la culture, du mieux-être, de la mer et de l'histoire. Cette opération sera un succès, salué par les deux gouvernements.

### Une nouvelle dynamique

Avec 25 ans d'expérience, l'OFQJ est devenu l'outil incontournable d'une coopération franco-québécoise forte mais il devient nécessaire de définir une nouvelle dynamique afin de le rendre encore plus performant et de donner aux jeunes française et québécoise de nouvelles perspectives.

Les échanges vont être renforcés dans leur dimension économique en favorisant l'orientation et la formation des stagiaires. L'OFQJ décide de tourner son action de formation vers des secteurs prioritaires pour les deux gouvernements mais aussi porteurs d'avenir : la communication, la culture, le droit international, l'environnement, la science et la technologie, le tourisme et l'insertion des jeunes, avec un intérêt particulier porté au développement social des quartiers.

De plus en plus, l'OFQJ souhaite encourager, chez les jeunes en situation difficile, l'esprit d'initiative, la créativité, la curiosité et la volonté d'entreprendre par le voyage et la découverte d'une autre culture et d'autres pratiques, une vision différente de la vie, de la société et de l'avenir.

### Le renouveau

En 1995, la crise économique, qui n'a pas épargné la jeunesse, se termine à peine. L'OFQJ souhaite intervenir de façon ciblée en faveur des jeunes travailleurs et des jeunes en difficulté.

Les bases de nouveaux stages spécialisés en entreprise avaient été mises en place dès 1994 en France, mais c'est en 1995 que le nouveau programme « Formation et emploi » se concrétise. Il constitue l'un des éléments de la nouvelle politique franco-québécoise de lutte contre le chômage des jeunes et cible uniquement les jeunes sans emploi et les jeunes décrocheurs. Le but du projet est d'améliorer leur employabilité à l'aide d'un stage indemnisé en France ou au Québec. Il se fait en partenariat avec la *Société québécoise de la main d'œuvre* (aujourd'hui *Emploi-Québec*) et, en France, avec le concours des Régions. En 2005, plus de 2 000 Français ou Québécois auront bénéficié de ce programme avec grand succès. Après une telle expérience outre-Atlantique, 70 % trouvent un emploi ou renouent avec un cycle d'étude.

En tant que fondement de la relation franco-québécoise, la culture a toujours tenu une place particulière au sein de l'OFQJ et le renouvellement va aussi toucher ce secteur. En 1998, l'Office ne manquera pas de prendre part à l'ambitieux projet *Le Printemps du Québec en France*. Avec le concours « Heureux d'un printemps », organisé en collaboration avec l'Association des professeurs de français du Québec, ce sont plus de 250 jeunes québécois qui partiront vers la France pour porter la culture québécoise : tournée de spectacles de chanson et musique contemporaine, lectures publiques, cinéma, danse...

En 2001, la réciprocité se fera au Québec, choisi pour accueillir la toute première saison française à l'étranger. En relation avec l'Association française d'action artistique (AFAA), le ministère de la Culture et des Communications au Québec et le ministère des Affaires étrangères en France participent à la définition de la ligne éditoriale de « France au Québec – la saison ». La volonté de chacun est alors de donner de la France une image renouvelée, axée sur la jeunesse et la vitalité de ses représentants comme celle des publics auxquels elle souhaite s'adresser.

Acteur convaincu de la coopération culturelle pour la relève artistique, l'Office a trouvé tout naturellement sa place dans cet événement.

## Se projeter dans l'avenir

Au début des années 90, aborder de front les questions qui sont posées aux sociétés modernes est le nouveau défi que veut relever l'OFQJ. En mettant en place des « universités d'été », rencontres organisées autour de thèmes actuels, comme le patrimoine, le développement économique régional, le multimédia et la ruralité, l'OFQJ dynamise ses programmes de coopération.

L'avenir est aussi pour l'OFQJ la projection d'une vision commune, souhaitée de part et d'autre. La réflexion mûrit et porte ses fruits. Il s'agit d'étendre le partenariat de l'OFQJ avec, par exemple, la création du Comité d'action politique franco-québécois (CAP-FQ) qui offre à de jeunes militants de partis politiques la possibilité de faire un stage dans un cabinet ministériel. C'est aussi la mise en place de la Semaine d'action contre le racisme (SACR), dont la première édition voit le jour en mars 2000, qui est depuis renouvelée chaque année.

Se tourner vers les pays tiers, dont ceux de la Francophonie, n'est pas une idée nouvelle. Mais il fallait d'abord que la France et le Québec atteignent leur objectif commun avant de positionner la coopération franco-québécoise dans la mondialisation. Le protocole fondateur de 1968 est alors amendé afin d'officialiser le fait que des activités puissent avoir lieu avec des pays tiers. La Côte d'Ivoire est l'un des premiers

pays à bénéficier de cette nouvelle ouverture en 1999.

Lors de la visite officielle de Jean-Pierre Raffarin au Québec, un nouveau protocole est signé le 23 mai 2003, qui entérine cette ouverture des activités vers des

pays tiers ou des organisations internationales.

Dès 2004, les délégations s'ouvrent aux jeunes des pays tiers maîtrisant le français. Une priorité est donnée aux ressortissants européens ou des pays de la Francophonie ; ce seront

### ••• *Entrez en transe... Atlantique*

Le 6 octobre 2004, une grande soirée franco-québécoise de l'OFQJ s'est tenue au *Spectrum de Montréal*, sous la présidence d'honneur du Premier ministre du Québec, Monsieur Jean Charest, et de Madame Michèle Dionne, son épouse (photo ci-contre). Tour d'horizon après plus de 36 ans d'existence, cette soirée retraçait un tiers de siècle pendant lequel l'OFQJ, témoin et acteur privilégié des grands progrès accomplis au sein des sociétés française et québécoise, a su s'adapter et se renouveler pour répondre aux impératifs de la mobilité internationale des jeunes adultes en constante évolution.



Lors de cette soirée animée par Calixte de Nigremont, 600 invités ont pu rencontrer des personnalités ayant fait leurs débuts à l'international avec l'OFQJ et ont vécu des moments privilégiés avec des artistes de la relève québécoise : *K-Motion*, *Danse Cadence*, Ariane Moffat, Steve Normandin, Karin Côté, Catherine Major, Jorane, Pierre Lapointe, Ginette. Ce fut l'occasion de souligner les mérites de participants de l'OFQJ qui se sont distingués dans leur sphère d'activités et de remettre le premier prix *Envie d'agir franco-québécois*.

Enfin, un nouveau programme de l'OFQJ est lancé, *Synergie entreprise*, qui favorise le développement de la culture entrepreneuriale et la sensibilisation aux valeurs entrepreneuriales chez les jeunes adultes. 1 million de dollars a été levé auprès des entreprises privées québécoises permettant ainsi d'offrir des bourses destinées à soutenir de jeunes entrepreneurs ou porteurs d'un projet de création d'entreprise en collaboration avec des organismes et entreprises partenaires.

De nombreuses personnalités ont participé à cette soirée : Monique Gagnon-Tremblay, vice-Première ministre, ministre des Relations internationales, ministre responsable de la Francophonie du Québec, Nicole Guedj, Secrétaire d'État aux droits des victimes, représentant le Gouvernement français.

de jeunes slovènes, portugais, italiens allemands, hongrois, macédoniens, irlandais et polonais parlant français qui participeront au forum Actions Jeunes Citoyens à Montréal en octobre 2004 et de jeunes venant d'Algérie, d'Allemagne, de Belgique, du Liban, du Maroc, de Pologne, de Roumanie, de Tchéquie et du Tchad qui prendront part à Paris en juillet 2005 à l'École internationale d'été de jeunes entrepreneurs organisée par l'école Advancia en partenariat avec l'Université de Sherbrooke et l'OFQJ.



*Signature par les ministres Monique Gagnon-Tremblay et Pierre-André Wiltzer du nouveau protocole de l'OFQJ en 2003, en présence des Premiers ministres Jean Charest et Jean-Pierre Raffarin.*

## Osez entreprendre !

Nommés respectivement en mars 2003 et en janvier 2004, Emmanuelle Pérès en France et Alfred Pilon au Québec sont les nouveaux secrétaires généraux de l'OFQJ.

Répondant à la demande des deux gouvernements, ils mènent l'OFQJ sur une nouvelle voie, celle de l'entrepreneuriat et de l'initiative avec comme priorité l'emploi des jeunes. C'est dans cette perspective, et à la demande des deux Premiers ministres lors de la visite officielle de Jean Charest en France, que l'Office crée en 2004 le programme *Synergie entreprise* qui vise le développement de la culture entrepreneuriale et la sensibilisation aux valeurs entrepreneuriales chez les jeunes adultes.

Une nouvelle ambition est portée conjointement par les deux secrétaires généraux avec l'objectif d'atteindre 4 000 participants annuels pour 2008, année phare pour l'OFQJ qui fêtera ses quarante ans d'existence simultanément avec le 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la ville de Québec.

Ce sont près de 120 000 participants qui seront invités à s'associer à la « Grande Rencontre 2008 », tous porteurs d'une expérience emblématique outre-Atlantique autour de l'un des quatre axes stratégiques de l'OFQJ : l'entrepreneuriat et l'emploi, la citoyenneté et l'engagement, la diversité culturelle, le développement durable, et chacun, membre actif de l'étonnante et dynamique communauté franco-québécoise.



# Sites internet

## Québec

Assemblée nationale du Québec

<http://www.assnat.qc.ca>

Vision et les priorités d'action du gouvernement du Québec. Mai 2004 - 2005

<http://www.briller.gouv.qc.ca>

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse <http://www.cdpedj.qc.ca>

Commission de l'équité salariale – gouvernement du Québec

<http://www.ces.gouv.qc.ca>

Conseil des arts et des lettres du Québec

<http://www.calq.gouv.qc.ca>

Conseil du statut de la femme (CSF)

<http://www.csf.gouv.qc.ca>

Conseil supérieur de la langue française

<http://www.cslf.gouv.qc.ca>

Institut de la Statistique du Québec

<http://www.stat.gouv.qc.ca>

Investissement Québec

<http://www.investquebec.com>

Ministère des Affaires municipales et des Régions

<http://www.mamr.gouv.qc.ca>

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ)

<http://www.mapaq.gouv.qc.ca>

Ministère du Conseil exécutif

<http://www.mce.gouv.qc.ca>

Secrétariat à la jeunesse

<http://www.jeunes.gouv.qc.ca>

Ministère de la Culture et des Communications

<http://www.mcc.gouv.qc.ca>

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

<http://www.mddep.gouv.qc.ca>

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

<http://www.mdeie.gouv.qc.ca>

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

<http://www.mels.gouv.qc.ca>

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale

<http://www.mess.gouv.qc.ca>

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

<http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca>

Ministère des Relations internationales

<http://www.mri.gouv.qc.ca>

Délégation générale du Québec à Paris

<http://www.quebec.fr>

Québec-France, Portrait d'une relation en mouvement. 2002

[http://www.mri.gouv.qc.ca/fr/pdf/Quebec\\_France.pdf](http://www.mri.gouv.qc.ca/fr/pdf/Quebec_France.pdf)

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec

<http://www.mrn.gouv.qc.ca>

Ministère de la Sécurité publique

<http://www.msp.gouv.qc.ca>

Ministère du Tourisme

<http://www.bonjourquebec.com>

Réseau de veille en tourisme

<http://www.veilletourisme.ca>

Office québécois de la langue française

<http://www.olf.gouv.qc.ca>

Information géographique gouvernementale

<http://www.quebecgeographique.gouv.qc.ca>

Portail Québec

<http://www.gouv.qc.ca>

Secrétariat aux affaires autochtones

<http://www.saa.gouv.qc.ca>

Secrétariat à la condition féminine

<http://www.scf.gouv.qc.ca>

Secrétariat à la politique linguistique du Québec

<http://www.spl.gouv.qc.ca>

Les Archives de Radio-Canada  
<http://archives.radio-canada.ca>

Bilan du Siècle, Université de Sherbrooke  
<http://bilan.usherbrooke.ca>

Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises (CRILCQ)  
<http://www.crilcq.org>

Chantier de l'économie sociale  
<http://www.chantier.qc.ca>

Conseil de la coopération du Québec  
<http://www.coopquebec.coop>

L'Encyclopédie de L'Agora  
<http://agora.qc.ca>

Fondation de l'entrepreneurship  
<http://www.entrepreneurship.qc.ca>

Historica, L'Encyclopédie canadienne  
<http://www.thecanadianencyclopedia.com>

Centre de recherche sur les Politiques et le Développement social de l'U. de Montréal  
<http://www.politiqnessociales.net>

Union des producteurs agricoles  
<http://www.upa.qc.ca>

## France

Assemblée nationale  
<http://www.assemblee-nationale.fr>

Ministère des Affaires étrangères  
<http://www.diplomatie.gouv.fr>

Ministère de la Culture et de la Communication  
<http://www.culture.gouv.fr>

Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative  
<http://www.jeunesse-sports.gouv.fr>

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
<http://www.education.gouv.fr>

Ministère de l'Emploi, de la Cohésion sociale et du Logement  
<http://www.cohesionsociale.gouv.fr>

Politique de la ville  
<http://i.ville.gouv.fr>

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie  
<http://www.minefi.gouv.fr>

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
<http://www.agriculture.gouv.fr>

Ministère de l'Écologie et du Développement durable  
<http://www.ecologie.gouv.fr>

Ministère de la justice  
<http://www.justice.gouv.fr>

Ministère délégué à la Cohésion sociale et à la Parité  
<http://www.femmes-egalite.gouv.fr>

Ministère du Tourisme  
<http://www.tourisme.gouv.fr>

Ministère des Petites et Moyennes Entreprises, du Commerce, de l'Artisanat, et des Professions libérales  
<http://www.pme.gouv.fr>

Institut national de la Statistique et des études (Insee)  
<http://www.insee.fr>

Organisation internationale de la Francophonie (OIF)  
<http://www.francophonie.org>

Portail de l'Union Européenne  
<http://europa.eu.int>

Consulat général de France à Québec  
<http://www.consulfrance-quebec.org>

Consulat général de France à Montréal  
<http://www.consulfrance-montreal.org>

Centre de coopération interuniversitaire franco-québécoise (CCIFQ)  
<http://ccifq.org>

Association France-Québec  
<http://www.france-quebec.asso.fr>

Association Québec-France  
<http://www.quebecfrance.qc.ca>

## Bibliographie

Valérie Lion : *Irréductibles Québécois*, Édition des Syrtes, 2005.

Jean-Benoît Nadeau et Julie Barlow : *Pas si fous, ces Français*, Seuil, 2005.

# Secrétaires généraux et ministres coprésidents de l'OFQJ

## Secrétaires généraux

### Québécois

Jean-Paul L'Allier 1968-1970  
 Jean-Guy Saint-Martin 1970-1975  
 Pierre Bernier 1975-1978  
 André Tétrault 1978-1985  
 Alexandre Stéfanescu 1985-1989  
 André Maltais 1989-1991  
 Ginette Pellerin 1991-1995  
 Michel Leduc 1995-2003  
 Alfred Pilon 2004-

### Français

Jean-Claude Quyetollet 1968-1974  
 Francis Jacquemont 1975-1978  
 Dominique Bussereau 1979-1982  
 Anne Cublier 1982-1988  
 Claude Quenault 1989-1993  
 Jacques Barrat 1993-1997  
 Jacques Fauconnier 1997-2003  
 Emmanuelle Pérès 2003-

## Ministres français et québécois coprésidents de l'OFQJ

### Québécois

Ministre délégué à la Jeunesse, Loisirs et Sports  
 Jean-Marie Morin 1968-1970

Ministre des Communications  
 Jean-Paul L'Allier 1970-1976

Haut-Commissariat à la jeunesse et aux sports  
 Claude Charron 1976-1982

Ministre des Affaires intergouvernementales  
 Jacques-Yvan Morin 1982-1983

Ministres Loisirs, Chasse et Pêche  
 Guy Chevette 1983-1984  
 Jacques Brassard 1984-  
 Yvon Picotte 1984-1985

Ministre des Relations internationales  
 Gil Rémillard 1985-1986

Ministre délégué aux petites et moyennes entreprises  
 André Vallerand 1986-1988

Ministre des Affaires internationales  
 Paul Gobeil 1988-1989

Ministre des Affaires internationales et responsable de la Francophonie  
 Guy Rivard 1989-1994

Ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la Francophonie  
 Liza Frulla 1994-

Vice-premier ministre, ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles, ministre responsable de la Francophonie  
 Bernard Landry 1994-1996

Ministres des Relations internationales et ministre responsables de la Francophonie  
 Sylvain Simard 1996-1998  
 Louise Beaudoin 1998-2003  
 Monique Gagnon-Tremblay 2003-

### Français

Ministres de la Jeunesse et des Sports  
 François Missoffe 1968-1969  
 Joseph Comiti 1969-1972  
 Paul Dijoud 1972-1976  
 Pierre Mazeaud 1976-1978  
 Jean-Pierre Soisson 1978-1981  
 Edwige Avice 1981-1984  
 Alain Calmat 1984-1986

Secrétaires d'État délégués à la Jeunesse et aux Sports  
 Christian Bergelin 1986-1988  
 Roger Bambuck 1988-1991

Ministres de la Jeunesse et des Sports  
 Frédérique Bredin 1991-1993  
 Michèle Alliot-Marie 1993-1995  
 Guy Drut 1995-1997  
 Marie-Georges Buffet 1997-2002

Ministre de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche  
 Luc Ferry 2002-2004

Ministres de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative  
 Jean-François Lamour 2004-

# Iconographie

## Premier regard France/Québec

- ▶ Carte des DOM-TOM © OFQJ
- ▶ Le Saint-Laurent Violaine A. Damphousse © Le Québec en images, CCDMD
- ▶ Le Mont-Blanc © F. de la Mure - MAE
- ▶ Le Grand Nord québécois © Zoé Brabant
- ▶ Champ de lavande © Gilles Villemure
- ▶ Escaliers montréalais sous la neige © Tourisme Montréal, Stéphan Poulin
- ▶ Carte de France © OFQJ
- ▶ Carte du Québec © OFQJ
- ▶ Timbre Jeanne d'Arc de 1929 © Centre Jeanne d'Arc
- ▶ Couple Inuit © Gilles H. Picard
- ▶ Carte de la Nouvelle-France © OFQJ
- ▶ Plaines d'Abraham – Le débarquement de 1759 © Bibliothèque et Archives Canada
- ▶ Marie de l'Incarnation © M. Bourgault
- ▶ Jean-Baptiste Colbert © Bulloz
- ▶ René-Robert Cavelier de la Salle © D'après Mayer
- ▶ Immeuble Haussmannien © Déborah Joncour
- ▶ Pierre le Moine d'Iberville © Aucun
- ▶ Le Roman de Julie Papineau T 1 et 2 Lachance Micheline © Éditions Québec Amérique
- ▶ Louis-Joseph Papineau © Roger Violette
- ▶ Chevalier de Lorimier © J.J. Girouard, ANC (Archives Nationales du Canada)
- ▶ La Capricieuse © Archives nationales du Québec
- ▶ Le Sacré-Cœur © Michel Lagacé
- ▶ Extrait de la Une du journal Le Figaro du 19 mars 1962 © Le Figaro

## Des femmes et des hommes au cœur de nos sociétés

- ▶ Quartier chinois de Montréal © Tourisme Montréal, Stéphan Poulin

- ▶ Ordre de mobilisation générale des armées lors de la 1ère Guerre mondiale Photo libre de droits
- ▶ Affiche de la SACR © Semaine d'action contre le racisme
- ▶ François 1er © Musée du Louvre
- ▶ Slogan de la Révolution tranquille, 1962 © Photographie, auteur inconnu, Source : Université de Sherbrooke
- ▶ Église de la Sainte-Trinité, Paris © Déborah Joncour
- ▶ Basilique Notre-Dame-de-Québec, Québec © Michel Lagacé
- ▶ Séniors faisant du sport © Commission européenne, 2005
- ▶ La pauvreté (main tendue) © Commission européenne, 2005
- ▶ L'exclusion sociale © Commission européenne, 2005
- ▶ Handicap et travail © Commission européenne, 2005
- ▶ Handicap et vie de famille © Commission européenne, 2005
- ▶ Rue commerçante de Montréal © Déborah Joncour
- ▶ Supermarché © Commission européenne, 2005
- ▶ Claudie Haigneré © Service de presse du ministère des Affaires européennes, 2004
- ▶ Julie Payette © Agence spatiale canadienne
- ▶ Café Bonaparte, Paris © F. de la Mure/MAE
- ▶ Cyclisme © F. de la Mure/MAE
- ▶ Randonnée d'automne © Zoé Brabant
- ▶ Hockey : le gardien de but José Théodore © Les Canadiens de Montréal
- ▶ Football : équipe de France, 1998 © AFP
- ▶ Festival international de jazz de Montréal © Festival international de jazz de Montréal, Caroline Hayer
- ▶ Les Francolies © OFQJ
- ▶ Affiches de cinéma © Commission européenne, 2005
- ▶ Journaux français © OFQJ
- ▶ Journaux québécois © OFQJ

## Structures politiques

- ▶ Jean Lesage © collection Assemblée nationale du Québec
- ▶ Manifestation contre le rapatriement de la Constitution © Photothèque des Images Plus, Antoine Désilets

- ▶ Actions jeunes citoyens © Conseil jeunesse de Montréal
- ▶ Drapeau européen © Commission européenne, 2005
- ▶ L'Europe des 25 © Déborah Joncour
- ▶ Groupe de jeunes © Commission européenne, 2005
- ▶ Affiche de la Sécurité routière © MELTM - Photothèque DSCR
- ▶ Délégation générale du Québec à Paris © DGQ
- ▶ Charles de Gaulle © Le Devoir
- ▶ Francoffonies © Francoffonies – AFAA, 2005
- ▶ Abdou Diouf © C. Bailleul-OIF
- ▶ Oiseau englué dans le pétrole
- © Commission européenne, 2005
- ▶ Laure Waridel © Équiterre

## Systèmes économiques

- ▶ Barrage Manic 5 © Hydro-Québec
- ▶ Produits du terroir © Commission européenne, 2005
- ▶ Plaine céréalière © F. de la Mure / MAE
- ▶ Village d'Alsace sur la route du vin © F. de la Mure / MAE
- ▶ Terre agricole © Tourisme Montérégie
- ▶ Modernisation de l'agriculture
- © Commission européenne, 2005
- ▶ Personnage virtuel Softimage © Softimage
- ▶ Château Frontenac © Château Frontenac
- ▶ TGV © F. de la Mure / MAE
- ▶ Airbus A 380 © Blagnac, aéroport, premier vol de l'Airbus A 380, l'avion au décollage – MTETM/SG/SIC – 2005 B. Suard
- ▶ Viaduc de Millau © Viaduc de Millau, vue générale – MTETM/DDE/12/AIOA – 2004 J.C. Gayraud
- ▶ Fusée Ariane 5 © F. de la Mure - MAE
- ▶ Chercheur © Commission européenne, 2005
- ▶ Tube de recherche © Commission européenne, 2005
- ▶ Jeunes participants à SimOMC © Science Po Paris

## Diversités et richesses culturelles

- ▶ Logo de l'Association québécoise des marionnettistes
- © Association québécoise des marionnettistes
- ▶ Fabrication de marionnettes © Association québécoise des marionnettistes

- ▶ Affiche du Festival de théâtre des Amériques © Festival de théâtre des Amériques - Graphisme : Folio & Garetti
- ▶ Les 7 doigts de la main © Christian Tremblay
- ▶ Catherine Major © Marie-Reine Mattered
- ▶ Logo du Festival MEG Montréal © Festival MEG Montréal
- ▶ Félix Leclerc © Jean-Louis Frund
- ▶ Troupe La La La Human Steps © Édouard Lock
- ▶ Pellicules de films cinéma © Commission européenne, 2005
- ▶ Logo Ex-Centris © Ex-Centris
- ▶ Tournage du film *On ne connaît pas un homme...* © INIS
- ▶ Festival de Cannes © Commission européenne, 2005
- ▶ Bibliothèque nationale de France
- © DR / Bibliothèque nationale de France
- ▶ Bibliothèque nationale du Québec © BNQ / Bernard Fougerès
- ▶ Jardins de Métis – AAMA – Architecture de paysage
- © Louise Tanguay / Les Jardins de Métis / Refors Gardens
- ▶ Musée d'Orsay © F. de la Mure / MAE
- ▶ Frédéric Lacourse, artisan québécois présentant ses oeuvres à Saint-Malo
- © Archives OFQJ / Annick Jourdan
- ▶ Ismael Osorio, chef- cuisinier de la DGQ © DGQ
- ▶ Université d'été sur le patrimoine © Michel Lagacé
- ▶ Fonderie Darling © Fonderie Darling

## L'Office franco-québécois pour la jeunesse, un acteur majeur de la coopération franco-québécoise

- ▶ Dixième session du C.A. en 1972
- © Archives nationales du Québec
- ▶ Signature du nouveau protocole de l'OFQJ en 2003
- © Clément Allard
- ▶ Jean Charest et Michèle Dionne © Oliver Vaccaro

La photo de couverture a été réalisée par Nelly Maurel, en résidence "Les Inclassables" au studio Cormier à Montréal, en 2004.

Tous les graphiques non mentionnés ont été réalisés par Déborah Joncour pour le compte de l'OFQJ.